



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

朗讀文稿目錄

zū bì dú A 組必讀	duǎn gē xíng 短歌行	Cáo Cāo 曹操	P. 2
zū xuǎn dú yī A 組選讀(一)	jiǎ rú fēng yǒu yán sè 假如風有顏色	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 3-4
zū xuǎn dú èr A 組選讀(二)	nǐ shì fǒu gēn hǎi yí yàng 你是否跟海一樣	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 5-6
zū xuǎn dú sān A 組選讀(三)	xìn rèn 信任	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 7-8
zū bì dú B 組必讀	sòng bié 送別	Lǐ Shū Tóng 李叔同	P. 9
zū xuǎn dú yī B 組選讀(一)	jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào 今天的風有春天的味道	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 10-11
zū xuǎn dú èr B 組選讀(二)	lù 路	Xióng Kūn Zhēn 熊崑珍	P. 12
zū xuǎn dú sān B 組選讀(三)	xiǎo sōng shù xiū gǎi bù fēn nèi róng 小松樹(修改部份內容)	Wēi Wēi 韋葦	P. 13-14
zū bì dú C 組必讀	fù dé gǔ yuán cǎo sòng bié 賦得古原草送別	Bái Jū Yì 白居易	P. 15
zū xuǎn dú yī C 組選讀(一)	xiǎng 想	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 16
zū xuǎn dú èr C 組選讀(二)	rì lì 日曆	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 17
zū xuǎn dú sān C 組選讀(三)	chūn guāng hǎo 春光好	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 18
zū bì dú D 組必讀	zhǒng yí kē gǎn ēn de shù 種一棵感恩的樹	Huáng Cháng Ān 黃長安	P. 19
zū xuǎn dú yī D 組選讀(一)	tài yáng gōng gōng yào zhào xiāng 太陽公公要照相	Qiū Yún Zhōng 邱雲忠	P. 20
zū xuǎn dú èr D 組選讀(二)	xuě dì lǐ de xiǎo huà jiā 雪地裡的小畫家	wǎng lù wén zhāng 網路文章	P. 21
zū xuǎn dú sān D 組選讀(三)	yào shi 鑰匙	Chén Lí 陳黎	P. 22

※ 讀稿上所標示拼音僅供參考 ※



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ bì dú duǎn gē xíng A 組必讀：短歌行

dù jiǔ dāng gē rén shēng jǐ hé pì rú zhāo lù qù rì kǔ duō
對酒當歌，人生幾何。譬如朝露，去日苦多。

kǎi dāng yǐ kāng yōu sī nán wàng hé yǐ jiě yōu wéi yǒu dù kāng
慨當以慷，憂思難忘。何以解憂，唯有杜康。

qīng qīng zǐ jīn yōu yōu wǒ xīn dàn wéi jūn gù chén yīn zhì jīn
青青子衿，悠悠我心。但為君故，沉吟至今。

yōu yōu lù míng shí yě zhī píng wǒ yǒu jiā bīn gǔ sè chuī shēng
呦呦鹿鳴，食野之苹。我有嘉賓，鼓瑟吹笙。

míng míng rú yuè hé shí kě duō yōu cóng zhōng lái bù kě duàn jué
明明如月，何時可掇。憂從中來，不可斷絕。

yuè mò dù qiān wǎng yòng xiāng cún qī kuò tán yàn xīn niàn jiù ēn
越陌度阡，枉用相存。契闊談讌，心念舊恩。

yuè míng xīng xī wū què nán fēi rào shù sān zā hé zhī kě yī
月明星稀，烏鵲南飛。繞樹三匝，何枝可依。

shān bù yàn gāo hǎi bù yàn shēn Zhōu Gōng tǔ bǔ tiān xià guī xīn
山不厭高，海不厭深。周公吐哺，天下歸心。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

A 組選讀(一)：假如風有顏色

chūn tiān de fēng yīng gāi shì lǜ sè de
春天的風，應該是綠色的。

chuī dào xiǎo cǎo shēn biān xiǎo cǎo shēn le ge lǎn yāo huàn shàng lǜ sè de xīn yī chuī dào
吹到小草身邊，小草伸了個懶腰，換上綠色的新衣；吹到

dōng mián de xiǎo dòng wù shēn biān xiǎo dòng wù men biān kāi shǐ le duì shí wù de xún xún mì mì
冬眠的小動物身邊，小動物們便開始了對食物的尋尋覓覓。

xià tiān de fēng yīng gāi shì lán sè de
夏天的風，應該是藍色的。

chuī guò máng lù de rén men shēn páng jiù xiàng shì yī kē kē liáng shuǎng de shuǐ zhū tán sǎ zài shēn
吹過忙碌的人們身旁，就像是一顆顆涼爽的水珠彈灑在身

shàng yán rè zhōng ràng rén pǐn cháng dào yī sī sī qīng liáng
上，炎熱中，讓人品嚐到一絲絲清涼。

qiū tiān de fēng yīng gāi shì cǎi sè de
秋天的風，應該是彩色的。

chuī jìn guǒ yuán lǐ shí liú xiào de liē kāi le zuǐ píng guǒ de liǎn wēi wēi fàn hóng jīng
吹進果園裡：石榴笑得裂開了嘴；蘋果的臉微微泛紅；晶

yíng tī tòu de pú táo chén diàn diàn de xiàng shì yī chuān chuān shǎn shǎn fā liàng de zhēn zhū
瑩剔透的葡萄沉甸甸的，像是一串串閃閃發亮的珍珠。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

dōng tiān de fēng yīng gāi shì bái sè de
冬天的風，應該是白色的。

chūī dào yǔ dī shēn biān máo máo xì yǔ dùn shí biàn chéng le jié bái de xuě huā sì sǎn fēn
吹到雨滴身邊，毛毛細雨頓時變成了潔白的雪花，四散紛

fēi dà dì de chuáng yě biàn de bái ái ái ruǎn mián mián de qiáo hái zǐ men zhèng
飛。大地的床，也變得白皚皚，軟綿綿的。瞧！孩子們正

zài shàng tóu duī xuě rén dǎ xuě zhàng ne
在上頭堆雪人，打雪仗呢！

chūn tiān dà dì sǐ xǐng xià tiān qīn rén xīn pí
春天大地甦醒，夏天沁人心脾，

qiū tiān wàn wù fēng shōu dōng tiān hū xiào ér qù
秋天萬物豐收，冬天呼嘯而去。

jiǎ rú fēng yǒu yán sè
假如風有顏色，

nà me tā jiù shì yī wèi wēi dà de huà jiā
那麼它就是一位偉大的畫家。

zài tā de huà bǐ xià dà zì rán ràng wǒ men liú lián wàng fǎn
在它的畫筆下，大自然讓我們流連忘返！

jiǎ rú fēng yǒu yán sè
假如風有顏色，

nà me tā jiù shì yī wèi shén qí de huà jiā
那麼它就是一位神奇的畫家。

zài tā de zuō pǐn zhōng dà zì rán ràng wǒ men táo zuì nán wàng
在它的作品中，大自然讓我們陶醉難忘！



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

A 組選讀(二)：你是否跟海一樣

zǒng shì guò zhe shì sù fēn rǎo de shēng huó yí ràng wǒ yàn tòu le shēn zài xuān rǎng de
總是過著世俗紛擾的生活，已讓我厭透了身在喧嚷的
chéng shì lǐ yīn cǐ dǎ cōng xīn lǐ yī kāi shǐ wǒ jiù hèn xiǎng zhǎo dào yī ge néng ràng wǒ
城市裡。因此，打從心裡一開始我就很想找到一個能讓我
chén diàn sī xù tuō lí rén yǔ rén zhī jiān jìng zhēng de suǒ zài ér yī wàng wú jì de dà
沈澱思緒、脫離人與人之間競爭的所在。而一望無際的大
hǎi háo bù yóu yù chéng le wǒ jì tuō de mèng xiǎng tiān táng
海毫不猶豫成了我寄託的夢想天堂。

zài nà er kě yǐ ràng wǒ xiè xià wèi zhuāng de miàn jù zhǎo huí zì jǐ yě ràng wǒ
在那兒可以讓我卸下偽裝的面具、找回自己，也讓我
yǒu le jìng mì de gǎn jué zài zhī qīn liáng de fēng qīng fú wǒ shēn tāo shēng xǐ dí wǒ
有了靜謐的感覺。再之，沁涼的風輕拂我身；濤聲洗滌我
ěr jiù zhè yàng níng jìng bàn zhe qīng xīn de xīn qíng xiǎng shòu dà zì rán de fù yǔ a
耳，就這樣寧靜伴著清新的心情享受大自然的賦予。啊，
zhè zěn bù jiāo rén xīn kuàng shén yí ne
這怎不教人心曠神怡呢？

kàn nà làng tāo yī bō jiē zhe yī bō chuī dǎ zài jiǎo shí shàng ér jiān qǐ làng huā shì
看那浪濤一波接著一波吹打在礁石上而濺起浪花，是
fǒu àn yù zhe rén shēng lǚ tú zhōng yīn jiān nán xiǎn zǔ ér xiǎn de jīng cǎi yì huò yīn yùn zhe
否暗喻著人生旅途中因艱難險阻而顯得精彩？抑或隱蘊著
yī bō wèi píng yī bō yòu qǐ de bù xiáng zhī zhāo ne
一波未平，一波又起的不祥之兆呢？



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

tuō xià xié wǎ guāng zhe jiǎo màn bù zài shā tān shàng qīn shēn gǎn shòu dào shā lì chuán
脫下鞋襪，光著腳漫步在沙灘上，親身感受到沙粒傳
dī lái de nuǎn yì wǒ bù jiǎ sī suǒ dǎ kāi xīn fáng jiē nà tā zhí rù wǒ fèi fú ràng
遞來的暖意，我不假思索打開心房接納它直入我肺腑，讓
wǒ xīn bú zài nà me bīng lěng zhè shì fǒu yě yì wèi zhe měi ge rén yīng chí yǒu yī kē
我心不再那麼冰冷！這是否也意味著：每個人應持有一顆
wēn nuǎn rè chén de xīn lái kàn dài suǒ yǒu de yī qiè
溫暖、熱忱的心來看待所有的一切？

huí tóu yī piē yī háng háng de jiǎo yìn xíng chéng le hén jì shēn kè de lào yìn zài
回頭一瞥，一行行的腳印形成了痕跡，深刻地烙印在
bái jié de shā tān shàng gèng xiǎn de luò mò zài rén shēng de xīn lù lǚ chéng li zhōng jiū
白潔的沙灘上，更顯得落寞！在人生的心路旅程裡，終究
yǒu bù kān huí shǒu de wǎng shì ba zhè bù zhāo hén jì gōu qǐ le wǒ piàn piàn huí yì zǒng
有不堪回首的往事吧！這不著痕跡勾起了我片片回憶，總
ràng wǒ àn rán shén shāng
讓我黯然神傷！

bù guǎn wǒ yǒu duō shǎo yōu chóu dà hǎi yě yī yī jiāng tā men bāo róng qǐ lái 。 bēi
不管我有多少憂愁，大海也一一將它們包容起來。悲
āi de shí hòu wǒ xiàng tā pào xiào qīng sù wǒ xīn shēn chù wéi yī de qiān guà
哀的時候，我向它「咆哮」，傾訴我心深處唯一的牽掛！
tā lǎo shì tǐ tiē de yíng hé zhe wǒ shòu shāng hǎi wéi wǒ tēng shāng xīn hǎi gēn zhe
它老是體貼地迎合著我，受傷，海為我疼；傷心，海跟著
chōu qì
抽泣！

nǐ shì fǒu yě xiàng hǎi yī yàng ? kě yǐ gěi wǒ lìng wǒ yǒu yī dīng diǎn juàn niàn de
你是否也像海一樣？可以給我、令我有一丁點眷念的
gǎn jué ?
感覺？



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ xuǎn dú sān xìn rèn A 組選讀(三)：信任

xìn rèn yī ge rén yǒu shí xū yào xǔ duō nián de shí jiān yīn cǐ yǒu xiē rén shèn
信任一個人有時需要許多年的時間。因此，有些人甚

zhì zhōng qí yì shēng yě méi yǒu zhēn zhèng xìn rèn guò rèn hé yī ge rén 。
至終其一生也沒有真正信任過任何一個人。

tǎng ruò nǐ zhǐ xìn rèn nà xiē néng gòu tǎo nǐ huān xīn de rén nà shì háo wú yì yì
倘若你只信任那些能夠討你歡心的人，那是毫無意義

de ; tǎng ruò nǐ xìn rèn nǐ suǒ jiàn dào de měi yī ge rén nà nǐ jiù shì yī ge shā
的；倘若你信任你所見到的每一個人，那你就是一個傻

guā ; tǎng ruò nǐ háo bù yóu yí cōng cōng máng máng de qù xìn rèn yī ge rén nà nǐ jiù
瓜；倘若你毫不猶疑、匆匆忙忙地去信任一個人，那你就

kě néng yě huì nà me kuài de bèi nǐ suǒ xìn rèn de nà ge rén bèi qì tǎng ruò nǐ zhǐ shì
可能也會那麼快地被你所信任的那個人背棄；倘若你只是

chū yú mǒu zhǒng fū qiǎn de xū yào qù xìn rèn yī ge rén nà me xuán zhōng ér lái de kě néng
出於某種膚淺的需要去信任一個人，那麼旋踵而來的可能

jiù shì nǎo rén de cāi jì hàn bèi pān dàn tǎng ruò nǐ chí chí bù gǎn qù xìn rèn yī ge zhí
就是惱人的猜忌和背叛；但倘若你遲遲不敢去信任一個值

dé nǐ xìn rèn de rén nà yǒng yuǎn bù néng huò dé ài de gān tián hé rén jiān de wēn nuǎn
得你信任的人，那永遠不能獲得愛的甘甜和人間的溫暖，

nǐ de yī shēng yě jiāng huì yīn cǐ ér àn dàn wú guāng 。
你的一生也將會因此而黯淡無光。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

xìn rèn shì yì zhǒng yǒu shēng mìng de gǎn jué xìn rèn yě shì yì zhǒng gāo shàng de qíng
信任是一種有生命的感覺，信任也是一種高尚的情

gǎn xìn rèn gèng shì yì zhǒng rén yǔ rén zhī jiān guān xì de lián jiē nǐ yǒu yì wù qù xìn
感，信任更是一種人與人之間關係的連接。你有義務去信

rèn lìng yí ge rén chú fēi nǐ néng zhèng shí nà ge rén bù zhí de nǐ xìn rèn nǐ yě yǒu
任另一個人，除非你能證實那個人不值得你信任；你也有

quán shòu dào lìng yí ge rén de xìn rèn chú fēi nǐ yǐ bèi zhèng shí bù zhí de nà ge rén xìn
權受到另一個人的信任，除非你已被證實不值得那個人信

rèn
任。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ bì dú sòng bié B 組必讀：送別

cháng tíng wài gù dào biān fāng cǎo bì lián tiān
長亭外，古道邊，芳草碧連天，

wǎn fēng fú liǔ dī shēng cán xī yáng shān wài shān
晚風拂柳笛聲殘，夕陽山外山。

tiān zhī yá dì zhī jiǎo zhī jiāo bàn líng luò
天之涯，地之角，知交半零落，

yī piáo zhuó jiǔ jìn yú huān jīn xiǎo bié mèng hán
一瓢濁酒盡餘歡，今宵別夢寒。

shào guāng shì liú wú jì jīn rì què fēn mèi
韶光逝，留無計，今日卻分袂，

lǐ gē yī qǔ sòng bié lí xiāng gù què yī yī
驪歌一曲送別離，相顧卻依依。

jù suī hǎo bié suī bēi shì shì kān wán wèi
聚雖好，別雖悲，世事堪玩味，

lái rì hòu huì xiāng yú qī qù qù mò chí yí
來日後會相予期，去去莫遲疑。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ xuǎn dú yī jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào
B 組選讀(一)：今天的風有春天的味道

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào
啊 今天的風有春天的味道

wǒ zhāng kāi shuāng shǒu
我張開雙手

chūn fēng liú guò wǒ de shǒu bì
春風溜過我的手臂

wǒ zhèng xiǎng zhuā tā ge zhèng zhāo
我正想抓它個正著

tā què qì chuǎn hū hū de pǎo diào
它卻氣喘呼呼地跑掉

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào
啊 今天的風有春天的味道

wǒ diàn qǐ jiǎo jiān
我墊起腳尖

chūn fēng xiān qǐ wǒ de cháng fǎ
春風掀起我的長髮

wǒ zài yuán dì zhuǎn le jǐ quān
我在原地轉了幾圈

dǒu diào yí ge shī lěng de dōng tiān
抖掉一個溼冷的冬天



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào
啊 今天的風有春天的味道

wǒ shù qǐ bí zi
我豎起鼻子

qīng qīng piāo sòng de ní tǔ wèi hào xiāng
輕輕飄送的泥土味好香

nà jǐ zhī bái lù sī kě zhēn yōu zāi
那幾隻白鷺鷥可真悠哉

tā men shì chūn gēng tián lǐ de yóu kè
牠們是春耕田裡的遊客

a jīn tiān de fēng yǒu chūn tiān de wèi dào
啊 今天的風有春天的味道

wǒ duì zhe shān gǔ dà shēng hǒu jiào
我對著山谷大聲吼叫

zhè shì wǒ zuì xǐ huān de rì zi
這是最喜歡的日子



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

B 組選讀(二)：路

lù shì wú shēng de yán yǔ wú xíng de wén zì tā gōu tōng le sī xiǎng wén huà lián lüè qǐ gǎn qíng yǒu yǐ jiè zhe tā rén men dé yǐ kuò dà shēng huó de fàn wéi jiè zhe tā rén men jǐn jǐn de wò qǐ shǒu lái jiù de lù shuāi lǎo le huǐ huài le xīn de yòu cóng hòu yī dài shǒu lǐ zhù jiàn qǐ lái shēn zhǎn dào yáo yuǎn de yáo yuǎn de tǔ dì chuān qǐ le zuì è hàn zhàn zhēng yě chuān qǐ le ài hān yǒu qíng 。

路，是無聲的言語，無形的文字；它溝通了思想、文化，聯絡起感情、友誼。藉著它，人們得以擴大生活的範圍。藉著它，人們緊緊地握起手來。舊的路衰老了，毀壞了；新的又從後一代手裡築建起來，伸展到遙遠的遙遠的土地；串起了罪惡和戰爭，也串起了愛和友情。

péng yǒu zài nǐ rén shēng de guò chéng zhōng yǐ bā shè guò duō shǎo dào lù nǐ ài píng wěn ān dìng ma nà me qǐng xún qián rén de dào lù xíng jìn nǐ ài mào xiǎn jìn qǔ ma nà me qǐng yòng zì jǐ de xiě hàn lái kāi guān yī tiáo xīn de dào lù píng wěn de dào lù tōng xiàng píng wěn de zhōng chéng qǐ qū de dào lù què wǎng wǎng tōng xiàng guāng míng de qián tú 。

朋友！在你人生的過程中，已跋涉過多少道路？你愛平穩安定嗎？那麼請循前人的道路行進。你愛冒險進取嗎？那麼請用自己的血汗，來開闢一條新的道路。平穩的道路通向平穩的終程；崎嶇的道路卻往往通向光明的前途。

ké shì bù guǎn nǐ xuǎn zé shén me lù bì xū yào bù tíng liú de yí bù bù de zǒu qù péng yǒu zhǐ guǎn zǒu guò qù ba bù bì dòu liú zhe cǎi shí lù pàn de huā duǒ lái bǎo cún yí lù shàng huā duǒ zì rán huì jì xù de kāi fàng zhe ！

可是，不管你選擇什麼路，必須要不停留地一步步地走去。朋友，只管走過去吧！不必逗留著採拾路畔的花朵來保存。一路上，花朵自然會繼續地開放著！



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

B 組選讀(三)：小松樹

zài yí zuò gǔ lǎo de sēn lín lǐ qiǎo qiǎo de zhǎng chū le yí kē xiǎo xiǎo de sōng
在一座古老的森林裡，悄悄地長出了一棵小小的松
shù tā shì nà me nèn nà me āi ya qiáo jiù lián lóng gǔ cǎo yě zhǎng de bǐ tā
樹。它是那麼嫩，那麼矮呀！瞧，就連龍骨草也長得比它
gāo de duō 。 tā kàn zhe lóng gǔ cǎo jiù xún sī qǐ lái āi zhēn yǒu yì sī
高得多。它看著龍骨草，就尋思起來：「哎，真有意思，
zhè lóng gǔ cǎo hòu miàn yǒu shén me nē tā tiān tiān kàn ā kàn xiǎng ā xiǎng bā bù
這龍骨草後面有什麼呢？」它天天看啊看，想啊想，巴不
dé yí xià zi jiù zhǎng gāo
得一下子就長高！

yí ge yuè liǎng ge yuè tā kàn ya xiǎng ya zhōng yú zhǎng gāo le xǔ duō
一個月、兩個月，它看呀，想呀，終於長高了許多。

xiàn zài tā kàn dào le lǜ yīn yīn de cǎo zhè biān shì shù duǒ pú gōng yīng nà
現在，它看到了綠茵茵的草，這邊是數朵蒲公英，那
biān shì yí piàn mó gū zài wǎng yuǎn chù tiào wàng —— tā bù yóu de gāo xìng de wēi wēi yáo
邊是一片蘑菇，再往遠處眺望——它不由得高興地微微搖
huàng qǐ shēn zi lái nà xiē zhēng yàn dòu lì de wú yán liù sè de yě huā yì cóng cóng
晃起身子來，那些爭豔鬥麗的五顏六色的野花，一叢叢，
yí cù cù kě hǎo kàn na tā de sì zhōu jìn shì shù mù gāo dà ér yòu cǔ zhuàng
一簇簇，可好看哪！它的四周盡是樹木，高大而又粗壯。
shù mù shàng tou shì lán tiān bú guò tā xiàn zài kàn dào de hái zhǐ bù guò shì zhàn lán
樹木上頭，是藍天。不過，它現在看到的還只不過是湛藍
zhàn lán de nà me yí xiǎo fāng
湛藍的那麼一小方。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

xiǎo sōng shù kàn dào le zhè xiē suī rán hěn gāo xìng dàn bìng bù mǎn zú tā hái xiàng
小松樹看到了這些雖然很高興，但並不滿足。它還像

yǐ qián nà yàng kàn zhe xún sī zhe shù mù hòu miàn yòu yǒu xiē shén me ne
以前那樣，看著，尋思著：「樹木後面又有些什麼呢？」

tā kàn a kàn xiǎng a xiǎng bā bù dé yí xià zǐ zhǎng de gèng gāo
它看啊看，想啊想，巴不得一下子長得更高！

yí nián liǎng nián tā yuè wǎng gāo chù zhǎng tiān kōng jiù yuè kōng kuàng yuè liáo
一年、兩年，它越往高處長，天空就越空曠，越遼

kuò xiǎo sōng shù fā jué le zhè yí diǎn biàn zhǎng de gèng kuài le
闊。小松樹發覺了這一點，便長得更快了。

rú jīn tā yǐ jīng zhǎng chéng le zhè zuò gǔ lǎo de sēn lín zhōng zuì gāo de yí kē dà
如今，它已經長成了這座古老的森林中最高的一棵大

shù le rán ér tā hái yào jì xù wǎng gāo chù zhǎng yǒng bù tíng liú tā dǒng de
樹了。然而，它還要繼續往高處長，永不停留。它懂得；

zhǐ yǒu zhǎng de gèng gāo cái néng wàng de gèng yuǎn
只有長得更高，才能望得更遠。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ bì dú fù dé gǔ yuán cǎo sòng bié
C 組必讀：賦得古原草送別

lí lí yuán shàng cǎo yí suì yì kū róng 。
離離原上草，一歲一枯榮。

yě huǒ shāo bù jìn chūn fēng chuī yòu shēng 。
野火燒不盡，春風吹又生。

yuǎn fāng qīn gǔ dào qīng cuì jiē huāng chéng 。
遠芳侵古道，晴翠接荒城。

yòu sòng wáng sūn qù qī qī mǎn bié qíng 。
又送王孫去，萋萋滿別情。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zū xuǎn dú yī chūn guāng hǎo C 組選讀(一)：春光好

chūn guāng hǎo
春光好，

fēng hé rì nuǎn chūn guāng hǎo jié bàn yóu chūn jiāo
風和日暖春光好，結伴遊春郊。

nǐ qiāo yī wǎn liú shuǐ jià xiǎo qiáo
你瞧！一彎流水架小橋，

liǎng àn yáng liú suí fēng piāo
兩岸楊柳隨風飄，

dòu huā xiāng cài huā jiāo
豆花香，菜花嬌，

táo huā lì huā yíng rén xiào
桃花、李花迎人笑，

huáng yīng zhī tóu shēng shēng jiào yàn zi chuān lín xún jiù cháo
黃鶯枝頭聲聲叫，燕子穿林尋舊巢，

lǎo nóng qiān niú xià tián qù sān wǔ cūn tóng fàng zhǐ yào
老農牽牛下田去，三五村童放紙鷂，

nǐ qiāo zhè jǐng sè duō měi miào
你瞧，這景色多美妙。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

C 組選讀(二)：日曆

měi sī diào yí yè rì lì wǒ jiù fā chū yī shēng zàn měi xīn de rì zi zài wǒ
每撕掉一頁日曆，我就發出一聲讚美。新的日子在我
yǎn qián liàng qǐ le yí piàn xǐ yuè
眼前，亮起了一片喜悅。

rì lì yí yè yòu yí yè de sī diào wǒ de zàn měi yī shēng bǐ yī shēng gèng xiǎng
日曆一頁又一頁地撕掉，我的讚美一聲比一聲更響。
xīn de rì zi zài wǒ yǎn qián yí cì bǐ yí cì gèng wéi guāng huī
新的日子在我眼前，一次比一次更為光輝。

qīn ài de péng yǒu zài nǐ sī rì lì de shí hòu yào yòng yí zhǒng shuǎng kuài de shǒu
親愛的朋友，在你撕日曆的時候，要用一種爽快的手
shì ràng guò qù shuǎng kuài de xiāo shì
勢，讓過去爽快地消逝。

xīn lái de rì zi bǐ xīn niáng gèng wéi jiāo yàn bǐ zhāo lù gèng wéi xuàn làn bǐ
新來的日子，比新娘更為嬌艷，比朝露更為絢爛，比
méi guī gèng wéi fēn fāng
玫瑰更為芬芳。

měi tiān wǎn shàng wǒ zǒu dào rì lì de miàn qián xīn zhōng chōng mǎn le huān lè gěi
每天晚上，我走到日曆的面前，心中充滿了歡樂，給
jīn tiān huà yí ge yuán mǎn de jù diǎn
今天畫一個圓滿的句點。

yú shì míng tiān jiù xiàng wǒ qīn qiè de wéi xiào rè chén de gēn wǒ dīng le yí ge
於是，明天就向我親切地微笑，熱忱地跟我訂了一個
wú bǐ tián mì de yuē huì
無比甜蜜的約會。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ xuǎn dú sān xiǎng C 組選讀(三)：想

fán nǎo de shí hòu wǒ bǎ zì jǐ biàn chéng yí ge fēng zhēng zài tiān kōng jìn qíng de
煩惱的時候，我把自己變成一個風箏，在天空盡情地

fēi xiāng ràng fēng bǎ wǒ de fán nǎo chuī de wú yǐng wú zōng
飛翔，讓風把我的煩惱吹得無影無蹤。

shāng xīn de shí hòu wǒ bǎ zì jǐ biàn chéng yí tiāo yú ěr zài shuǐ lǐ zì zài de
傷心的時候，我把自己變成一條魚兒，在水裡自在地

wán shuǎ ràng hé liú bǎ wǒ de shāng xīn dài dào hào hàn de dà hǎi
玩耍，讓河流把我的傷心帶到浩瀚的大海。

gāo xìng de shí hòu wǒ bǎ zì jǐ biàn chéng yí zhī xiǎo xiǎo niǎo fēi jìn měi yí ge
高興的時候，我把自己變成一隻小小鳥，飛進每一個

rén de xīn fáng bǎ wǒ de kuài lè yǔ tā men fēn xiǎng
人的心房，把我的快樂與他們分享。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ bì dú zhōng yī kē gǎn ēn de shù
D 組必讀：種一棵感恩的樹

zhōng yī kē gǎn ēn de shù sòng gěi bà ba
種一棵感恩的樹，送給爸爸，

bà ba bà ba
爸爸，爸爸，

xiè xiè nǐ xīn kǔ de fū yǎng
謝謝你辛苦的撫養，

shǐ wǒ shùn lì de chéng zhǎng
使我順利的成長。

zhōng yī kē gǎn ēn de shù sòng gěi mā ma
種一棵感恩的樹，送給媽媽，

mā ma mā ma
媽媽，媽媽，

xiè xiè nǐ xīn kǔ de zhào gù
謝謝你辛苦的照顧，

shǐ wǒ mù yù zài wú biān de xìng fú
使我沐浴在無邊的幸福。

zhōng yī kē gǎn ēn de shù sòng gěi lǎo shī
種一棵感恩的樹，送給老師，

lǎo shī lǎo shī
老師，老師，

xiè xiè nǐ xīn kǔ de péi yù
謝謝你辛苦的培育，

shǐ wǒ dǒng de rén shēng de dào lǐ
使我懂得人生的道理。



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

zǔ xuǎn dú yì tāi yáng gōng gong yào zhào xiàng
D 組選讀(一)：太陽公公要照相

tài yáng gōng gong yào tì shù yè ěr zhào xiàng
太陽公公要替樹葉兒照相

shù yè ěr jiù jī lái jī qù
樹葉兒就擠來擠去

dà jiā dōu xiǎng zhàn dào zuì qián miàn
大家都想站到最前面

tài yáng gōng gong yào tì xiǎo cǎo ěr zhào xiàng
太陽公公要替小草兒照相

xiǎo cǎo ěr bó zi dōu shēn de cháng cháng de
小草兒脖子都伸得長長的

lián duǒ zài shí tóu fēng lǐ de xiǎo cǎo ěr
連躲在石頭縫裡的小草兒

yě zhēng xiān kǒng hòu de bǎ tóu zuān le chū lái
也爭先恐後地把頭鑽了出來

tài yáng gōng gong yào tì fáng wū zhào xiàng
太陽公公要替房屋照相

fáng wū men jiù gǎn jīn diǎn qǐ le jiǎo gēn
房屋們就趕緊踮起了腳跟

yí ge ge bǎ guāng tū tū de nǎo dai guā jǔ gāo zài jǔ gāo
一個個把光禿禿的腦袋瓜舉高再舉高



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

D 組選讀(二)：雪地裡的小畫家

xià xuě le xià xuě le
下雪了！下雪了！

xuě dì lǐ lái le yì qún xiǎo huà jiā 。
雪地裡來了一群小畫家。

xiǎo jī huà zhú yè
小雞畫竹葉

xiǎo gǒu huà méi huā
小狗畫梅花

xiǎo yā huà fēng yè
小鴨畫楓葉

xiǎo mǎ huà yuè yá
小馬畫月牙

bú yòng yán liào bú yòng bǐ jǐ bù jiù chéng yì fú huà
不用顏料不用筆，幾步就成一幅畫

yī qīng wā wèi shén me méi cān jiā
咦？青蛙為什麼沒參加？

a tā zài dòng lǐ shuì jiào ne
啊！牠在洞裡睡覺呢！



北加州中文學校聯合會 2012 年學術比賽

D 組選讀(三)：鑰匙

tài yáng yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ dǎ kāi wū yún de chuāng lián 。
太陽有一把鑰匙，可以打開烏雲的窗簾。

chūn tiān yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ dǎ kāi méi guī de xīn fáng 。
春天有一把鑰匙，可以打開玫瑰的心房。

bā ba yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ fā dòng tā de qì chē ，
爸爸有一把鑰匙，可以發動他的汽車，

mā ma yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ fā dòng tā de mó tuō chē ，
媽媽有一把鑰匙，可以發動她的摩托車，

wǒ yě yǒu yī bǎ yào shi kě yǐ dǎ kāi wǒ xīn ài de jiǎo tà chē 。
我也有一把鑰匙，可以打開我心愛的腳踏車。

lǎo shī shuō chéng gōng de yào shi shì nǔ lì ，
老師說成功的鑰匙是努力，

yé ye shuō zhì huì de yào shi shì xué xí - - -
爺爺說智慧的鑰匙是學習 - - -

dàn shì zhè xiē yào shi tài zhòng le !
但是這些鑰匙太重了！

wǒ xǐ huān qīng qīng de yào shi - - -
我喜歡輕輕的鑰匙 - - -

sǎ jiāo jiù shì yī bǎ qīng qīng de yào shi ，
撒嬌就是一把輕輕的鑰匙，

kě yǐ dǎ kāi bà ba mā ma de wēi xiào 。
可以打開爸爸媽媽的微笑。